



EU – KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
EC – DECLARATION OF CONFIRMITY  
DECLARATION DE CONFORMITE DE LA CE

Die Firma  
The company  
La société



Steca Elektronik GmbH  
Mammostraße 1  
87700 Memmingen  
Germany  
www.steca.com

**Zertifikat/ Certificat/ Certificat Nr.**

**001-0708**

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass folgendes Produkt  
hereby certifies on its responsibility that the following product  
se déclare seule responsable du fait que le produit suivant

**TPS 20**

**TPS 25**

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit folgenden Richtlinien bzw. Normen übereinstimmt.  
which is explicitly referred to by this Declaration meet the following directives and standard(s).  
qui est l'objet de la présente déclaration correspondent aux directives et normes suivantes.

**Elektromagnetische Verträglichkeit – Richtlinie**  
**Electromagnetic Compability – Directive**  
**Compatibilité électromagnetique – Directive**

**2004/108/EG**

**Niederspannungsrichtlinie**  
**Low Voltage Directive**  
**Directive de basse tension**

**2006/95/EG**

**CE – Kennzeichnungsrichtlinie**  
**CE – Marking directive**  
**Directive de Identification CE**

**93/68/EWG**

**Europäische Normen** <sup>1) (2 / 2)</sup>  
**European Standard**  
**Norme européenne**

**EN 60 730-1:2000**

A1:2004	A12:2003	A13:2004
A14:2005	A15:2007	Bericht.1:2007

**EN 60 730-2-9:2002**

A1:2003	A11:2003	A12:2004
A2:2005		

**EN 60 335-1:2002**

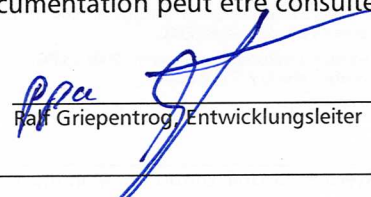
A11:2004	A1:2004	A12:2006
Corrigendum:2006	A2:2006	

Die oben genannte Firma hält Dokumentationen als Nachweis der Erfüllung der Sicherheitsziele und die wesentlichen Schutzanforderungen zur Einsicht bereit.

Documentation evidencing conformity with the requirements of the Directives is kept available for inspection at the above company.

En tant que preuve de la satisfaction des demandes de sécurité la documentation peut être consultée chez la société sousmentionnée.

Memmingen, 2008-07-31

  
Ralf Griepentrog Entwicklungsleiter



# EU – KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG EC – DECLARATION OF CONFIRMITY DECLARATION DE CONFORMITE DE LA CE

TPS 20

## BG

### Декларация за съответствие на европейските норми

С настоящето декларираме, че посочените на страница 1 продукти, отговарят на следните норми и директиви:

Електромагнитна устойчивост 2004/108/EG поправки 93/68/EGW

директива за ниско напрежение – 2006/95/EG поправки 93/68/EGW

Приложими съгласувани стандарти и норми в частност:<sup>1)</sup>

## EE

### EL vastavusavaldus

Käesolevaga avaldame, et nimetatud toode on kooskõlas järgmistele direktiivide ja standarditega:

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EG, märgistus 93/68/EGW

Madalpingedirektiiv 2006/95/EG, märgistus 93/68/EGW

Kohaldatud Euroopa standardid, eelkõige:<sup>1)</sup>

## GR

### Δήλωση προσαρμογής στις προδιαφές της Ε.Ε. (Ευρωπαϊκής Ένωσης)

Δηλώνουμε ότι το προϊόν αυτό α' αυτή την κατάσταση παράδοσης ικανοποιεί τις ακόλουθες διατάξεις:

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2004/108/EG όπως τροποποιήθηκε 93/68/EGW

Οδηγία χαμηλής τάσης 2006/95/EG όπως τροποποιήθηκε 93/68/EGW

Εναρμονισμένα χρησιμοποιούμενα πρότυπα, ιδιαίτερα:<sup>1)</sup>

## LT

### Atitikties pareiškimas su Europos Sąjungoje galiojančiomis normomis

Šiuo mes pareiškiamo, kad nurodytas gaminytis atitinka sekančias direktyvas bei normas:

Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą 2004/108/EG, ženklিনimas 93/68/EGW

Žemosios įtampos direktyvą 2006/95/EG, ženklিনimas 93/68/EGW

Naudojamos Europoje normos, ypač:<sup>1)</sup>

## NO

### EU-Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer hermed at denne enheten i utførelse som levert er i overensstemmelse med følgende relevante bestemmelser:

EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EG med senere tilføyeser: 93/68/EGW

EG-Lavspenningsdirektiv 2006/95/EG med senere tilføyeser: 93/68/EGW

Anvendte harmoniserte standarder, særlig:<sup>1)</sup>

## RO

### Declarație de conformitate UE

Prin prezenta se declară că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele directive, respectiv norme:

Compatibilitate electromagnetă 2004/108/EG, marcat 93/68/EGW

Directiva CE referitoare la tensiunile joase 2006/95/EG, marcat 93/68/EGW

Norme europene utilizate, în special:<sup>1)</sup>

## SI

### EU-izjava o skladnosti

Izjavljamo, da je navedeni izdelek skladen z

naslednjimi direktivami oz. standardi:

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2004/108/EG, oznaka v skladu z 93/68/EGW

Direktiva o nizkonapetostni opremi 2006/95/EG, oznaka v skladu z 93/68/EGW

Uporabljene evropski standardi, še posebej:<sup>1)</sup>

TPS 25

## CZ

### Prohlášení o shodě EU

Prohlášíme tímto, že tento agregát v dodaném provedení odpovídá následujícím příslušným ustanovením:

Směrnicím EU-EMV 2004/108/EG ve sledu 93/68/EGW

Směrnicím EU-nizké napětí 2006/95/EG ve sledu 93/68/EGW

Použité harmonizační normy, zejména:<sup>1)</sup>

## ES

### Declaración de conformidad CE

Por la presente declaramos la conformidad del producto en su estado de suministra con las disposiciones pertinentes siguientes:

Compatibilidad electromagnética 2004/108/EG modificada por 93/68/EGW

Directiva sobre equipos de baja tensión 2006/95/EG modificada por 93/68/EGW

Normas armonizadas adoptadas, especialmente:<sup>1)</sup>

## HU

### EK. Azonossági nyilatkozat

Ezennel kijelentjük, hogy az berendezés az alábbiaknak megfelel:

Elektromágneses zavarás/tűrés: 2004/108/EG és az azt kiváltó 93/68/EGW

Kisfeszültségű berendezések irány-Elve: 2006/95/EG és az azt kiváltó 93/68/EGW

Felhasznált harmonizált szabványok, különösen:<sup>1)</sup>

## LV

### ES Atbilstības deklarācija

Paziņojam, ka minētais izstrādājums atbilst sekojošām direktīvām jeb normām:

2004/108/EG Par elektromagnētisko panesamību, apzīmējums 93/68/EGW

2006/95/EG Direktīvai par zemspriegumu, apzīmējums 93/68/EGW

Izmantotās Eiropas normas, īpaši:<sup>1)</sup>

## PL

### Deklaracja Zgodności CE

Niniejszym deklarujemy z pełną odpowiedzialnością że dostarczony wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Odpowiedniści elektromagnetyczna

2004/108/EG ze zmianą 93/68/EGW

Normie niskich napięć 2006/95/EG ze zmianą 93/68/EGW

Wyroby są zgodne ze szczegółowymi normami zharmonizowanymi:<sup>1)</sup>

## RU

### Декларация о соответствии Европейским нормам

Настоящим документом заявляем, что данный агрегат в его объеме поставки соответствует следующим нормативным документам:

Электромгнитная устойчивость 2004/108/EG с поправками 93/68/EGW

Директивы по низковольтному напряжению 2006/95/EG с поправками 93/68/EGW

Используемые согласованные стандарты и нормы в частности:<sup>1)</sup>

## SK

### Prehlásenie o zhode ES

Týmto prehlasujeme, že sa uvedený produkt zhoduje s nasledovnými smernicami prip. normami:

Elektromagnetická zlučiteľnosť 2004/108/EG, označenie 93/68/EGW

Smernica o nízkom napätí 2006/95/EG, označenie 93/68/EGW

Použité európske normy, predovšetkým:<sup>1)</sup>

## DK

### EF-overensstemmelseserklæring

Vi erklærer hermed, at denne enhed ved levering overholder følgende relevante bestemmelser:

Elektromagnetisk kompatibilitet: 2004/108/EG, følgende 93/68/EGW

Lavvolts-direktiv 2006/95/EG følgende 93/68/EGW

Anvendte harmoniserede standarder, særligt:<sup>1)</sup>

## FI

### CE-standardinmukaisuusseloste

Ilmoitamme täten, että tämä laite vastaa seuraavia asiaankuuluvia määräyksiä:

Sähkömagneettinen soveltuvuus 2004/108/EG seuraavin täsmennyksin 93/68/EGW

Matalajännitte direktiivit: 2006/95/EG seuraavin täsmennyksin 93/68/EGW

Käytetyt yhteensovitetut standardit, erityisesti:<sup>1)</sup>

## IT

### Dichiarazione di conformità CE

Con la presente si dichiara che i presenti prodotti sono conformi alle seguenti disposizioni e direttive rilevanti:

Compatibilità elettromagnetica 2004/108/EG e seguenti modifiche 93/68/EGW

Direttiva bassa tensione 2006/95/EG e seguenti modifiche 93/68/EGW

Norme armonizzate applicate, in particolare:<sup>1)</sup>

## NL

### EU-verklaring van overeenstemming

Hiermede verklaren wij dat dit aggregaat in die geleverde uitvoering voldoet aan de volgende bepalingen:

Elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG als vervolg op 93/68/EGW

EG-laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG als vervolg op 93/68/EGW

Gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzonder:<sup>1)</sup>

## PT

### Declaração de Conformidade CE

Pela presente, declaramos que esta unidade no seu estado original, está conforme os seguintes requisitos:

Compatibilidade electromagnética 2004/108/EG com os aditamentos seguintes 93/68/EGW

Directiva de baixa voltagem 2006/95/EG com os aditamentos seguintes 93/68/EGW

Normas harmonizadas aplicadas, especialmente:<sup>1)</sup>

## SE

### CE-försäkran

Härmed förklarar vi att denna maskin i levererat utförande motsvarar följande tillämpliga bestämmelser:

EG-Elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EG, med följande ändringar 93/68/EGW

EG-Lågspänningsdirektivet 2006/95/EG med följande ändringar 93/68/EGW

Tillämpade harmoniserade normer, i synnerhet:<sup>1)</sup>

## TR

### EC Uygunluk Teyid Belgesi

Bu cihazın teslim edildiği şekliyle aşağıdaki standartlara uygun olduğunu teyid ederiz:

Elektromanyetik Uyumluluk 2004/108/EG ve takip eden, 93/68/EGW

Alçak gerilim direktifi 2006/95/EG ve takip eden, 93/68/EGW

Kisimen kullanılan standartlar:<sup>1)</sup>